



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(4)V

傳真函件

電話號碼: 2150 8110

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 144/13:	深水埗區道路安全運動嘉年華 2013-2014
	(深水埗區道路安全運動委員會 申請撥款: 100,000 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一三年七月三日(星期三)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一三年六月二十五日

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：余家芙女士
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一三年七月三日(星期三)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 144/13:	通過	不通過	棄權
深水埗區道路安全運動嘉年華 2013-2014 (深水埗區道路安全運動委員會 申請撥款: 100,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一三年 月 日

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

- ☐ 申請預留撥款 ☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)
- ☐ 申請非預留撥款
- (請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：深水埗區道路安全運動嘉年華 2013-2014
- (B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)大型嘉年華會 *請刪去不適用者
- (C) 目的：向市民宣傳道路安全的訊息
- (D) 推行日期及時間：2014年 1 月 4 日至 2014 年 1 月 4 日
*上午/下午 12 時至*上午/下午 5 時 *請刪去不適用者
- (E) 策劃/籌備期：2013 年 10 月至 2014 年 1 月
- (F) 申請撥款額：100,000 元
- (G) 舉辦地點：深水埗楓樹街遊樂場
- (H) 內容：嘉年華會形式，有攤位遊戲，外展活動遊戲，舞台表演，頒獎儀式，派發宣傳單張。
- (I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) *請刪去不適用者
- (J) 預計參加人數/觀眾人數：(請註明義工/嘉賓人數)2000 人
- (K) 宣傳和推廣方法：區內懸掛宣傳橫額、派發宣傳海報、攤位遊戲入場券
- (L) 預計效益/成果：_____
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)向市民宣傳道路安全的訊息
(2)

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
入表區議會申請區議會撥款	6 月份
承辦商招標承辦活動	10 月份
邀請有關嘉賓及團體	11 月份
區內宣傳活動進行	12 月份

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： _____ / _____ (票價： _____ / _____)
(O) 門票分配安排(如適用)： (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得) 不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 深水埗區道路安全運動委員會

(英文) Road Safety Campaign Committee Shamshuipo
District

(B) 註冊地址： _____

通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：
☒ 根據《_____社團_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
	行，利用嘉年華會凝聚市
	全的訊息。

☐ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

中文名稱：_____

英文名稱：_____

☒ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	項目 (i)	單位 (元) (ii)	總額 (元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			0

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第6部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (a)	單價 (元) (b)	總額 (元) (c)=(b) x(a)	非標準項目或 超出附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填報)			
					標準開支	相比標準開支 高/低/同	區議會 核准款額	區議會 核准款額
租用舞台 30'長 x16'闊 x3'高	1	6000	6000	開支是參照過往 同類活動及市場 價格，再加上通 脹因素而作預 算。大型活動， 請酌情考慮。	舞台租賃、背幕及佈 置(戶外綜合表演) 上限\$6400	✓		
背幕 30'長 x10'高(連木 架)	1	3900	3900		戶外舞台表演最高 資助\$4250	✓		
場地佈置	1	800	800		非標準項目 無標準成本			
全場音響	1	5000	5000		非標準項目 無標準成本			
租用帳篷 連枱椅及招牌	15	300	4500		非標準項目 無標準成本			
租用枱椅 230 張椅, 28 張 枱	1	2900	2900		非標準項目 無標準成本			
典禮儀式用品 (手炮及電花 炮)	30	60	1800		每支\$48x20=\$960 (上限\$720)	✓		
紀念旗	20	50	1000		表演費(個人/團體) \$1000x1=\$1000 (上限\$10000) 註 1	P ✓	T ✓	
舞台綜合表演	1	9000	9000		上限\$5000		✓	
公眾保險	1	3000	3000		非標準項目 無標準成本			
舞台結構安全 檢查及証書	1	3000	3000		每面\$265x5=\$1325 (上限\$950)	✓		
宣傳橫額 連安裝及拆卸	5	300	1500		每塊\$120x3=\$360 (上限\$1200)	P ✓	T ✓	
租用展板	3	300	900		上限\$160	✓		
攝影連燒碟	1	1200	1200		非標準項目 無標準成本			
宣傳品 原子筆	3000	2.5	7500		非標準項目 無標準成本			
宣傳品 軟膠迴紋針書 簽	3000	3.5	10500		非標準項目 無標準成本			
設計遊戲及服 務人員 (外判承辦)	1	37000	37000		非標準項目 無標準成本			
雜費	-	-	500		總開支 10%			
預算開支總額(b)			100,000	區議會核准款額合共				
				區議會核准預支款額				

註 1：大型活動按個別情況考慮最高資助額。

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	100,000
----------------------------	---------

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		合共(元)
	第一至第六個月	第七至十二個月	第一至第六個月	第七至十二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	活動開始前一個月	批款額 30% / 訂購物資
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 深水埗區道路安全運動嘉年 2012-2013	2013 年 1 月 12 日	90,000	120370
2. 深水埗區道路安全學校畫報創作比賽	2012 年 10 月 1 日至 2013 年 1 月 31 日	39,600	120234
3. 深水埗區長者道路安全宣傳計劃	2012 年 10 月 29 日至 2012 年 12 月 17 日	30,700	120233

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☒ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦機構認可簽署

簽署人姓名(正楷)

職位

日期

主辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署

簽署人姓名(正楷)

職位

日期

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦團體認可印鑑

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

深水埗區道路安全運動委員會

活動名稱 : 深水埗區道路安全運動嘉年華 2013-2014
舉辦日期 : 2014-01-04(星期六)
時間 : 1200 時至 1700 時
地點 : 深水埗楓樹街遊樂場



在 2013-06-05 由深水埗區道路安全運動委員會進行嘉年華會工作小組會議，經由小組主席黃錦財與小組委員商討後，今年道路安全運動嘉年華會訂於 2014 年 1 月 4 日(星期六)，中午十二時至下午五時，在深水埗楓樹街遊樂場舉行。如遇上天氣惡劣，本會已申請深水埗街坊會作為後備場地舉行活動。

籍住透過大型嘉年華會活動，目的凝聚深水埗區居民，向居民宣傳道路安全的訊息。節目內容分別有舞台表演，遊戲攤位，外展活動遊戲，頒獎儀式和派發宣傳單張。今年度深水埗區道路安全運動嘉年華會向區議會申請撥款十萬元。而申請款項用作開支租用舞台制作、設計遊戲服務人員(外判承辦商)、購買活動宣傳紀念品等。

如須本會提供進一步之資料，請致電 2746 3419 與深水埗警民關係組楊偉權警長聯絡。